

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999**

**Convention collective de travail du 10 juin 1999**

**FLEXIBILITEIT**

**FLEXIBILITÉ**

In uitvoering van artikel 12 van het nationaal akkoord  
1999-2000

En exécution de l'article 12 de l'accord national 1999-  
2000

**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**

**CHAPITRE Ier. - Champ d'application**

**Artikel 1.**

**Article 1er.**

Deze **collectieve** arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die **ressorteren** onder het **Paritair Subcomité voor de metaalhandel**.

La présente convention collective de travail s'applique aux **employeurs**, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission Paritaire pour le commerce du métal.

**Voor de** toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" **verstaan**: de werklieden of de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

**HOOFDSTUK II. - Draagwijdte en toepassingsfeer van de overeenkomst**

**CHAPITRE II. - Portée et sphère d'application de la convention**

**Artikel 2.**

**Article 2.**

**Onderhavig** akkoord wordt afgesloten in toepassing van artikel 20bis §1 van de arbeidswet van **16 maart 1971, gewijzigd** door artikel 37 van hoofdstuk V van **titel III** van de Wet van **26 juli 1996 tot bevordering** van de werkgelegenheid en **tot de preventieve vrijwaring** van het **concurrentievermogen**. Dit **impliceert** dat het **onderhavig** akkoord de **afwijkingen** inzake **arbeidstijd regelt voor de** ondernemingen die onder de **bevoegdheid** van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel ressorteren.

Le présent accord est conclu en application de l'article **20bis** §1 de la loi sur le travail du 16 mars **1971**, modifié par l'article 37 du chapitre V du titre III de la Loi du 26 juillet **1996** sur la promotion de l'**emploi** et la sauvegarde préventive de la compétitivité. Cela implique que le présent accord régit les dérogations en matière de temps de travail pour les entreprises relevant de la compétence de la **Sous-commission** paritaire pour le commerce du métal.

**Artikel 3.**

**Article 3.**

Dit akkoord is **enkel** van toepassing in sectoren met **activiteiten** :

Cet accord **s'applique** aux secteurs ayant des activités :

- van **laden** en lossen van goederen en **vervoer**;
- van monteren, **plaatsen**, takelen en herstellen van **onderstaande** producten en machines :

- de chargement et déchargement de marchandises et transport;
- de montage, placement, dépannage et réparation des produits et machines ci-après:

P.S.C./S.C.P. 1494  
Nieuw arbeidsregime (NOR) / Nouveau Régime de travail  
10 juni / 10 juin 1999

19-07-1999

081099

N°

52517/6/149.00

- \* machines voor openbare werken, burgerlijke bouwkunde en goederenbehandeling,
- \* **land- en tuinbouwtractoren**, -machines en **uitrusting** voor **boerderijen**,
- \* **rijwieltuigen**
- \* gereedschap en **uitrusting** voor werkplaatsen, garages en de industrie.

- \* machines pour travaux publics, génie civil et **manutention**,
- \* tracteurs et machines pour l'agriculture et le jardinage et équipements de fermes,
- \* cycles
- \* outillage et équipement pour ateliers, garages et l'industrie.

### HOOFDSTUK III. - Toepassingsmodaliteiten

#### Sectie 1. - Voorwaarden inzake arbeidsregime

##### Artikel 4.

- §1. De hierna volgende afwijkingen inzake arbeidsduur zijn **enkel** van toepassing in het normale dagstelsel.
- §2. De hierna volgende afwijkingen inzake arbeidsduur zijn niet van toepassing ingeval van **ploegenarbeid**.

#### Sectie 2. - Grenzen inzake arbeidsduur

##### Artikel 5.

Ondernemingen kunnen een glijdende **werkweek** instellen **zoals** voorzien in **artikel 20bis** van de arbeidswet van 16 **maart 1971**, volgens de hierna vermelde **modaliteiten**, op **voorwaarde** dat zij, over een periode van één jaar, de **conventionele** gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, **vastgelegd** bij de **collectieve** arbeidsovereenkomst van 7 maart **1985**, gesloten in het **Paritair Subcomité voor de metaalhandel** en algemeen **verbindend** verklaard bij koninklijk **besluit** van 3 juni 1985, niet **overschrijdt**.

##### Artikel 6.

- §1. Over een periode van één jaar **welke** overeenstemt met het kalenderjaar, **bedraagt** het te presteren aantal arbeidsuren, **52 maal** de wekelijkse arbeidsduur voorzien in het **arbeidsreglement** van de **onderneming**. De **rustdagen** bepaald bij de Wet van 4 **januari 1974** **betreffende** de feestdagen en de periodes van schorsing van de **uitvoering** van de arbeidsovereenkomst vastgelegd bij de Wet van 3 **juli 1978**, betreffende de arbeidsovereenkomsten gelden **als arbeidstijd** voor de berekening van de arbeidsduur die over een jaar **moet nageleefd** worden.

### CHAPITRE III. - Modalités d'application

#### Section 1. - Conditions de régime de travail

##### Article 4.

- §1. Les dérogations en matière de durée du travail mentionnées ci-après ne s'appliquent qu'au régime de jour normal.
- §2. Les dérogations en matière de durée du travail mentionnées ci-après ne s'appliquent pas en cas de travail en équipes.

#### Section 2. Limites de durée du travail

##### Article 5.

Les entreprises peuvent instaurer une semaine de travail flottante, comme prévu à l'article 20bis de la loi sur le travail du 16 mars **1971**, d'après les modalités mentionnées ci-après, à condition qu'elle ne dépasse pas la moyenne de la durée de travail hebdomadaire conventionnelle fixée par la convention collective de travail du 7 mars **1985**, conclue au sein de Sous-commission paritaire pour le commerce du métal et rendue obligatoire par l'**arrêté** royal du 3 juin **1985**, sur une période **d'un an**.

##### Article 6.

- §1. Sur une période d'un an correspondant à l'année calendrier, le nombre d'heures de travail à prester s'élève à 52 fois la durée de travail hebdomadaire prévue dans le règlement de travail de l'entreprise.
- Les jours de repos définis par la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés et aux périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail, fixés par la Loi du 3 juillet **1978** sur les contrats de **travail**, valent comme temps de travail pour le calcul de la durée de travail qui doit être respectée sur l'année.

§2. Het aantal uur dat gepresteerd mag worden boven het normaal dagrooster dat **voorzien** is in het arbeidsreglement, bedraagt maximum 2 uur per dag. Het maximum aantal te presteren uren mag evenwel **nooit** meer bedragen dan 9 uren per dag.

§3. Het aantal uur dat gepresteerd mag worden boven de **coventioneel** bepaalde weekgrens, bedraagt maximum 5 uur per week.

#### Sectie 3. - Urenkrediet

##### Artikel 7.

§1. De volgens artikel 4 gepresteerde uren genereren een urenkrediet van maximum 48 uren per **kalendarjaar**.

§2. **Elk** uur dat het urenkrediet van 48 uren **overschrijdt**, wordt vergoed met de overurentoeslag.

#### Sectie 4. - **Compensatie** van het urenkrediet

##### Artikel 8.

§1. Het urenkrediet van 48 uren (artikel 7 §1.) alsook de **overschrijding ervan** (artikel 7 §2.) worden binnen het jaar en **uiterlijk** voor 31 **maart** van het volgende kalenderjaar, gecompenseerd.

§2. De **compensatie gebeurt** in **halve** of in **hele** dagen.

#### HOOFDSTUK IV. - Uitzondering

##### Artikel 9.

Deze overeenkomst is niet van toepassing in ondernemingen waar er bij **collectieve arbeidsovereenkomst** reeds **afwijkingen** inzake de **arbeidstijd** werden **vastgelegd**.

#### HOOFDSTUK V. - Geldigheid

##### Artikel 10.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2001.

§2. Le nombre **d'heures** qui peuvent être prestées **au-delà** de l'horaire journalier normal prévu dans le règlement de travail s'élève à 2 heures maximum par jour. Le nombre maximum d'heures à **prester** ne peut toutefois jamais dépasser 9 heures par jour.

§3. Le nombre d'heures qui peuvent être prestées au-delà de la limite hebdomadaire conventionnelle s'élève à 5 heures maximum par semaine.

#### Section 3. - Crédit d'heures

##### Article 7.

§1. Les heures prestées en vertu de l'article 4 génèrent un crédit de 48 heures maximum par année calendrier.

§2. Chaque heure dépassant le crédit de 48 heures est indemnisée avec le supplément lié aux heures supplémentaires.

#### Section 4. - Compensation du crédit d'heures

##### Article 8.

§1. Le crédit de 48 heures (article 7 §1.) ainsi que son dépassement (article 7 §2.) sont **compensés** dans l'année et au plus tard le 31 mars de l'année calendrier suivante.

§2. La compensation se fait en demi-jours ou jours entiers.

#### CHAPITRE IV. - Exception

##### Article 9.

La présente convention ne **s'applique** pas aux entreprises dans lesquelles des dérogations au temps de travail ont déjà été fixées par convention collective de travail.

#### CHAPITRE V. - Validité

##### Article 10.

La présente convention collective de travail est valable du 1er juillet 1999 au 30 juin 2000 inclus.